Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►B

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. novembra 2012,

ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky EÚ detergentom do automatických umývačiek riadu používaným v priemysle a vo verejných zariadeniach

[oznámené pod číslom C(2012) 8054]

(Text s významom pre EHP)

(2012/720/EÚ)

(Ú. v. EÚ L 326, 24.11.2012, s. 25)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Komisie 2014/313/EÚ z 28. mája 2014	L 164	74	3.6.2014
►M2	Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/1796 zo 7. júla 2016	L 274	55	11.10.2016

▼B

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. novembra 2012,

ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky EÚ detergentom do automatických umývačiek riadu používaným v priemysle a vo verejných zariadeniach

[oznámené pod číslom C(2012) 8054]

(Text s významom pre EHP)

(2012/720/EÚ)

Článok 1

Skupina produktov „detergenty do automatických umývačiek riadu používané v priemysle a verejných zariadeniach“ zahŕňa jedno a viaczložkové detergenty, prípravky na oplachovanie a namáčanie určené do umývačiek riadu na profesionálne použitie.

Z rozsahu pôsobnosti tejto skupiny produktov sú vylúčené tieto produkty: detergenty určené do automatických umývačiek riadu pre spotrebiteľov, detergenty určené na použitie v umývačkách zdravotníckych pomôcok alebo v špeciálnych zariadeniach na čistenie priemyselného vybavenia vrátane špeciálnych strojov pre potravinársky priemysel.

Prostriedky v rozprašovačoch, ktoré sa nedávkujú pomocou automatickej pumpičky, sú z tejto skupiny produktov vylúčené.

Článok 2

Aby bola jednotlivému detergentu do automatických umývačiek riadu udelená environmentálna značka EÚ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010, musí patriť do skupiny produktov „detergenty do automatických umývačiek riadu používané v priemysle a verejných zariadeniach“, ktoré sú vymedzené v článku 1 tohto rozhodnutia, a spĺňať kritériá, ako aj súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Kritériá stanovené pre skupinu produktov „detergenty do automatických umývačiek riadu používané v priemysle a verejných zariadeniach“, ako aj súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie, sú platné štyri roky odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 4

Skupine produktov „detergenty do automatických umývačiek riadu používané v priemysle a verejných zariadeniach“ sa na administratívne účely prideľuje číselný kód „038“.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

▼B

PRÍLOHA

RÁMEC

Účel kritérií

Účelom týchto kritérií je najmä podporovať produkty, ktoré majú znížený vplyv na vodné ekosystémy, obsahujú obmedzené množstvo nebezpečných látok a ktorých účinnosť sa overila skúškami.

KRITÉRIÁ

Kritériá sú stanovené pre každý z týchto aspektov:

1. Toxicita pre vodné organizmy: Kritický objem zriedenia (CDV)

2. Biologická odbúrateľnosť

3. Látky a zmesi, ktorých použitie je vylúčené alebo obmedzené

4. Požiadavky na balenie

5. Umývacia účinnosť (funkčná spôsobilosť)

6. Automatické dávkovacie systémy

7. Informácia pre používateľa – informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ

1. **Posudzovanie a overovanie**

a) Požiadavky

Špecifické požiadavky na posudzovanie a overovanie sa uvádzajú v rámci jednotlivých kritérií.

V prípade, keď sa od žiadateľa vyžaduje, aby predložil vyhlásenia, dokumentáciu, protokoly o analytických skúškach alebo iný dôkaz preukazujúci súlad s kritériami, tieto dokumenty môžu podľa potreby pochádzať od žiadateľa a/alebo jeho dodávateľa/-ov a/alebo jeho (ich) dodávateľa/-ov atď.

Pokiaľ je to možné, skúšanie by sa malo vykonať v laboratóriách, ktoré spĺňajú všeobecné požiadavky normy EN ISO 17025 alebo rovnocennej normy.

V prípade potreby sa môžu použiť skúšobné metódy odlišné od tých, ktoré sú uvedené pri jednotlivých kritériách, ak príslušný orgán posudzujúci žiadosť uzná ich rovnocennosť.

V dodatku I sa odkazuje na databázu zložiek detergentov (zoznam DID), v ktorej sa uvádzajú vstupné látky, ktoré sa v zložení detergentov najviac používajú. Používa sa na odvodenie údajov pre výpočty kritického objemu zriedenia (CDV) a na posúdenie biologickej odbúrateľnosti vstupných látok. V prípade látok, ktoré sa nenachádzajú v zozname DID, sa uvádzajú pokyny, ako sa majú príslušné údaje vypočítať alebo odvodiť. Najnovšia verzia zoznamu DID je k dispozícii na webovej stránke environmentálnej značky EÚ alebo na webových stránkach jednotlivých príslušných orgánov.

V prípade potreby môžu príslušné orgány vyžadovať podpornú dokumentáciu a vykonať nezávislé overovania.

▼B

b) Prahové hodnoty meraní

Plnenie ekologických kritérií sa vyžaduje tak v prípade zámerne pridaných látok, ako aj v prípade vedľajších produktov a nečistôt zo surovín, ktorých koncentrácia dosahuje alebo prekračuje 0,010 % hmotnostných konečného zloženia.

V prípade biocídov a farbív sa vyžaduje spĺňanie daných kritérií bez ohľadu na ich koncentráciu.

Na látky, ktoré dodržiavajú uvedené prahové hodnoty, sa ďalej odkazuje ako na „vstupné látky“.

2. **Funkčná jednotka**

Funkčná jednotka pre túto skupinu produktov sa vyjadruje v g/l umývacieho roztoku (gramy na liter umývacieho roztoku).

Požiadavky týkajúce sa posudzovania a overovania funkčnej jednotky:

Príslušnému orgánu sa predloží úplné zloženie produktu, pričom sa uvedie jeho obchodný názov, chemický názov, číslo CAS, č. DID ([1]), množstvo vstupných látok vrátane vody a pri vyňatí vody, funkcia a forma všetkých vstupných látok v produkte (bez ohľadu na koncentráciu). Príslušnému orgánu sa musí predložiť vzorka grafického stvárnenia obalu produktu vrátane informácií o odporúčanom dávkovaní.

Príslušnému orgánu sa predložia karty bezpečnostných údajov každej vstupnej látky, a to v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ([2]).

Časť A a časť B zoznamu DID možno nájsť na webovej stránke venovanej environmentálnej značke EÚ:

http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_sk.pdf

http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_b_sk.pdf

KRITÉRIÁ ENVIRONMENTÁLNEJ ZNAČKY EÚ

Kritérium 1 – Toxicita pre vodné organizmy: Kritický objem zriedenia (CDV)

Kritický objem zriedenia ($CDV_{chronický}$) jedno alebo viaczložkového systému nesmie prekročiť tieto hraničné hodnoty (pri najvyššej odporúčanej dávke):

CDV pri najvyššej odporúčanej dávke	Mäkký	Stredný	Tvrdý
Typ produktu	0 – 6 °dH	7 – 13 °dH	> 14 °dH
Prípravky na namáčanie	2 000	2 000	2 000
Detergenty do umývačiek riadu	3 000	5 000	10 000
Viaczložkový systém	3 000	4 000	7 000
Prostriedky na oplachovanie	3 000	3 000	3 000

([1]) č. DID je číslo vstupnej látky v zozname DID (zoznam „databáza zložiek detergentov“) a používa sa na stanovenie súladu s kritériami 1 a 2.

([2]) Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.

▼B

Kritický objem zriedenia ($CDV_{chronický}$) sa vypočíta pre každú vstupnú látku i) produktu pomocou tejto rovnice:

$$CDV_{chron.} = \sum CDV_{(i)} = \sum \frac{hmotnosť_{(i)} \times DF_{(i)}}{TF_{chron.(i)}} \times 1\,000$$

kde:

hmotnosť = hmotnosť vstupnej látky na odporúčanú dávku

DF = faktor odbúrateľnosti

TF = faktor chronickej toxicity látky, ako sa uvádza v zozname DID

Biocídy a farbivá, ktoré sa v produkte nachádzajú, sa takisto zahrnú do výpočtu CDV, a to aj vtedy, ak je ich koncentrácia nižšia ako 0,010 % (100 ppm).

Z dôvodu rozkladu látok v procese umývania sa uplatňujú osobitné pravidlá na tieto látky:

— peroxid vodíka (H_2O_2) – nezahŕňa sa do výpočtu CDV,

— kyselinu peroctovú – zahŕňa sa do výpočtu ako kyselina octová.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne výpočet $CDV_{chron.}$ produktu. Tabuľka na výpočet hodnoty CDV je k dispozícii na webovej stránke environmentálnej značky EÚ.

Hodnoty ukazovateľov DF a TF sú také, ako sa uvádzajú v zozname databázy zložiek detergentov (zoznam DID). V prípade, že sa látka nenachádza v zozname DID, dané ukazovatele sa vypočítajú podľa usmernení v časti B zoznamu DID, pričom sa priloží príslušná dokumentácia.

Kritérium 2 – Biologická odbúrateľnosť

a) Biologická odbúrateľnosť povrchovo aktívnych látok

Všetky povrchovo aktívne látky musia byť biologicky odbúrateľné za aeróbnych aj anaeróbnych podmienok.

b) Biologická odbúrateľnosť organických látok

Obsah všetkých organických látok v produkte, ktoré sú aeróbne biologicky neodbúrateľné (nie sú ľahko biologicky odbúrateľné) (aNBO) a ktoré sú anaeróbne biologicky neodbúrateľné (anNBO), nemôže prekročiť tieto hraničné hodnoty:

aNBO

Typ produktu (g/l umývacieho roztoku)	Mäkký	Stredný	Tvrdý
	0 – 6 °dH	7 – 13 °dH	> 14 °dH
Prípravky na namáčanie	0,4	0,4	0,4
Detergenty do umývačiek riadu/Viaczložkový systém	0,4	0,4	0,4
Prostriedky na oplachovanie	0,04	0,04	0,04

anNBO

Typ produktu (g/l umývacieho roztoku)	Mäkký	Stredný	Tvrdý
	0 – 6 °dH	7 – 13 °dH	> 14 °dH
Prípravky na namáčanie	0,4	0,4	0,4
Detergenty do umývačiek riadu/Viaczložkový systém	0,6	1,0	1,5
Prostriedky na oplachovanie	0,04	0,04	0,04

▼B

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne dokumentáciu týkajúcu sa odbúrateľnosti povrchovo aktívnych látok, ako aj výpočet aNBO a anNBO pre daný produkt. Tabuľka na výpočet hodnôt aNBO a anNBO je k dispozícii na webovej stránke environmentálnej značky EÚ.

V prípade povrchovo aktívnych látok aj hodnôt aNBO a anNBO by sa mal uviesť odkaz na zoznam DID. V prípade vstupných látok, ktoré nie sú uvedené v zozname DID, sa poskytnú príslušné informácie z odbornej literatúry alebo iných zdrojov alebo príslušné výsledky skúšok, ktoré preukazujú, že sú aeróbne a anaeróbne biologicky odbúrateľné v súlade s opisom v dodatku I.

Poznámka: TAED (tetra-acetyl-etylén-diamín) by sa mal považovať za anaeróbne biologicky odbúrateľný.

V prípade, že nie je k dispozícii dokumentácia v súlade s uvedenými požiadavkami, môže sa látka iná ako povrchovo aktívna látka vyňať spod požiadavky na anaeróbnu odbúrateľnosť, ak je splnená jedna z týchto troch možností:

1. ľahko odbúrateľná a s nízkou adsorpciou (A < 25 %), alebo

2. ľahko odbúrateľná a s vysokou desorpciou (D > 75 %), alebo

3. ľahko odbúrateľná a nebioakumulatívna.

Skúšky na adsorpciu/desorpciu sa môžu vykonať v súlade s usmerneniami OECD 106.

Kritérium 3 – Látky a zmesi, ktorých použitie je vylúčené alebo obmedzené

a) Konkrétne vylúčené vstupné látky

Produkt nesmie obsahovať tieto vstupné látky, a to ani ako súčasť jeho zloženia, ani ako súčasť niektorej zmesi obsiahnutej v jeho zložení:

— EDTA (kyselina etyléndiamín-tetraoctová),

— vonné látky,

— reaktívne zlúčeniny chlóru,

— APEO (alkylfenoletoxyláty) a APD (alkylfenoly a alkylfenolové deriváty).

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ predloží vyplnené a podpísané vyhlásenie o zhode.

b) Nebezpečné látky a zmesi

Produkt alebo akákoľvek jeho zložka nemôže v súlade s článkom 6 ods. 6 nariadenia (ES) č. 66/2010 o environmentálnej značke EÚ obsahovať látky spĺňajúce kritériá na pridelenie nižšie uvedených výstražných upozornení alebo rizikových viet podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ([1]) alebo smernice Rady 67/548/EHS ([2]), ani látky uvedené v článku 57 nariadenia (ES) č. 1907/2006. Rizikové vety uvedené ďalej v texte sa všeobecne týkajú látok. Ak sa však informácie o látkach nedajú získať, uplatňujú sa pravidlá zatrieďovania pre zmesi.

([1]) Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1.
([2]) Ú. v. ES, 16.8.1967, s. 1.

▼B

Zoznam výstražných upozornení:

Výstražné upozornenie ([1])	Riziková veta ([2])
H300 Smrteľný po požití	R28
H301 Toxický po požití	R25
H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest	R65
H310 Smrteľný pri kontakte s pokožkou	R27
H311 Toxický pri kontakte s pokožkou	R24
H330 Smrteľný pri vdýchnutí	R23/26
H331 Toxický pri vdýchnutí	R23
H340 Môže spôsobovať genetické poškodenie	R46
H341 Podozrenie, že spôsobuje genetické poškodenie	R68
H350 Môže spôsobiť rakovinu	R45
H350i Vdychovanie môže spôsobiť rakovinu	R49
H351 Podozrenie, že spôsobuje rakovinu	R40
H360F Môže poškodiť plodnosť	R60
H360D Môže poškodiť nenarodené dieťa	R61
H360FD Môže poškodiť plodnosť. Môže poškodiť nenarodené dieťa	R60/61/60-61
H360Fd Môže poškodiť plodnosť. Podozrenie z poškodzovania nenarodeného dieťaťa	R60/63
H360Df Môže poškodiť nenarodené dieťa. Podozrenie z poškodzovania plodnosti	R61/62
H361f Podozrenie z poškodzovania plodnosti	R62
H361d Podozrenie z poškodzovania nenarodeného dieťaťa	R63
H361fd Podozrenie z poškodzovania plodnosti. Podozrenie z poškodzovania nenarodeného dieťaťa	R62-63
H362 Môže spôsobiť poškodenie u dojčených detí	R64
H370 Spôsobuje poškodenie orgánov	R39/23/24/25/26/27/28
H371 Môže spôsobiť poškodenie orgánov	R68/20/21/22
H372 Spôsobuje poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii	R48/25/24/23
H373 Môže spôsobiť poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii	R48/20/21/22
H400 Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R50-53
H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R51-53
H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
H413 Môže mať dlhodobé škodlivé účinky na vodné organizmy	R53

▼B

Výstražné upozornenie ([1])	Riziková veta ([2])
EUH059 Nebezpečný pre ozónovú vrstvu	R59
EUH029 Pri kontakte s vodou uvoľňuje toxický plyn	R29
EUH031 Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje toxický plyn	R31
EUH032 Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje veľmi toxický plyn	R32
EUH070 Toxické pri kontakte s očami	R39-41
Senzibilizujúce látky	
H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy alebo dýchacie ťažkosti	R42
H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu	R43

([1]) Nariadenie (ES) č. 1272/2008.
([2]) Smernica 67/548/EHS s prispôsobením sa REACH v súlade so smernicou 2006/121/ES a smernicou 1999/45/ES v znení zmien a doplnení.

Poznámka: Toto kritérium sa uplatňuje aj na známe produkty rozkladu, ako napríklad formaldehyd zo zlúčenín, z ktorých sa uvoľňuje.

Od uplatňovania uvedenej požiadavky sú oslobodené látky alebo zmesi, ktoré pri spracúvaní menia svoje vlastnosti (napr. prestanú byť biologicky dostupné alebo sa chemicky zmenia takým spôsobom, že pôvodne zistené riziko už viac neexistuje).

Konečný produkt nesmie byť označený v súlade s uvedenými výstražnými upozorneniami.

Výnimky

Od tejto požiadavky sú konkrétne oslobodené tieto látky:

▼M2

Subtilizín	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
	H411: Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R50 – 53
Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 15 % v konečnom výrobku	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 25 % v konečnom výrobku	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52 – 53
Biocídy na konzervačné účely (*) (len pre tekutiny s pH v rozpätí 2 až 12 a najviac 0,10 hmotnostného zlomku aktívneho materiálu)	H331: Toxický pri vdýchnutí	R23
	H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, alebo dýchacie ťažkosti	R42
	H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu	R43
	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50

▼M2

Enzýmy (**)	H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, alebo dýchacie ťažkosti	R42
	H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu	R43
	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
NTA ako nečistota v MGDA a GLDA (***)	H351: Podozrenie, že spôsobuje rakovinu	R40

(*) Výnimka platí len pre kritérium 3 písm. b). Biocídy musia spĺňať kritérium 3 písm. d).
(**) Vrátane stabilizačných látok a iných pomocných látok v prípravkoch.
(***) V koncentráciách nižších ako 1,0 % v surovine, pokiaľ je celková koncentrácia v konečnom produkte nižšia ako 0,10 %.

▼B

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ preukáže splnenie tohto kritéria tak, že poskytne vyhlásenie o tom, že žiadna vstupná látka nie je zaradená do žiadnej z tried nebezpečnosti priradených k výstražným upozorneniam uvedeným v predtým uvedenom zozname podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008, pokiaľ sa to dá zistiť minimálne z informácií spĺňajúcich požiadavky uvedené v prílohe VII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006. Toto vyhlásenie sa podloží súhrnnými informáciami o príslušných charakteristikách priradených k výstražným upozorneniam uvedeným v predtým uvedenom zozname, s podrobnosťami zodpovedajúcimi vymedzeniu v oddieloch 10, 11 a 12 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 (požiadavky na zostavenie kariet bezpečnostných údajov).

Informácie o skutočných vlastnostiach látok sa môžu získať inak než skúšaním, napríklad použitím alternatívnych metód, akými sú metódy in vitro, kvantitatívnych modelov vzťahov medzi štruktúrou a aktivitou alebo pomocou zoskupovania látok a použitia prevzatých údajov (tzv. read-across) v súlade s prílohou XI k nariadeniu (ES) č. 1907/2006. Vzájomná výmena relevantných údajov je vysoko žiadúca.

Poskytnuté informácie sa týkajú foriem alebo fyzikálnych skupenstiev látok alebo zmesí, ako sú použité v konečnom produkte.

V prípade látok uvedených v prílohách IV a V k REACH oslobodených od registračných povinností na základe článku 2 ods. 7 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 1907/2006 REACH bude na vyhovenie stanoveným vyššie požiadavkám stačiť vyhlásenie na tento účel.

▼M1

V prípade povrchovo aktívnych látok, na ktoré sa vzťahuje výnimka a ktoré spĺňajú kritériá na zaradenie do tried nebezpečnosti H412, predkladá žiadateľ dokumentáciu o ich odbúrateľnosti s odvolaním sa na zoznam v databáze zložiek detergentov (DID). V prípade povrchovo aktívnych látok, ktoré nie sú na zozname DID, je potrebné sa odvolať na príslušné informácie z odbornej literatúry alebo z iných zdrojov, prípadne na adekvátne výsledky testov tak, ako je opísané v dodatku I.

▼B

c) Látky uvedené v súlade s článkom 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006

Výnimka z vylúčenia podľa článku 6 ods. 6 nariadenia (ES) č. 66/2010 sa neudelí, pokiaľ ide o látky, ktoré sa identifikovali ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a ktoré sa uvádzajú v zozname stanovenom v článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 a ktoré sú prítomné v zmesiach v koncentráciách vyšších než 0,010 %.

▼B

Posudzovanie a overovanie: Zoznam látok označených za látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a zaradených do zoznamu látok navrhovaných na zahrnutie v súlade s článkom 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006, je možné nájsť na tejto adrese: http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp

Smerodajný je zoznam platný v deň podania žiadosti. Žiadateľ poskytne príslušnému orgánu presné zloženie produktu. Žiadateľ predloží aj vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu s príslušnou dokumentáciou, ako napr. vyhláseniami o zhode, ktoré podpísali dodávatelia materiálov, a kópie príslušných kariet bezpečnostných údajov látok alebo zmesí.

d) Konkrétne vstupné látky, ktorých použitie je obmedzené – biocídy

i) Produkt môže obsahovať biocídy len na konzervovanie produktu a v dávke primeranej výhradne na tento účel. Nevzťahuje sa to na povrchovo aktívne látky, ktoré takisto môžu mať biocídne vlastnosti.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ predloží kópie kariet bezpečnostných údajov materiálov akýchkoľvek pridaných biocídov spolu s informáciami o ich presnej koncentrácii v danom produkte. Výrobca alebo dodávateľ biocídov poskytne informácie o dávkovaní potrebnom na konzervovanie produktu.

ii) Je zakázané vyhlasovať alebo tvrdiť na obale alebo prostredníctvom akéhokoľvek iného oznámenia, že produkt má antimikrobiálny či dezinfekčný účinok.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ predloží príslušnému orgánu texty a grafickú úpravu použitú na každom druhu balenia a/alebo vzorku jednotlivých druhov balení.

iii) Produkt môže obsahovať biocídy, iba ak nie sú bioakumulatívne. Biocíd sa nepovažuje za bioakumulatívny, ak BCF < 100 alebo logKow < 3,0. Ak sú k dispozícii obe hodnoty, BCF aj logKow, použije sa najvyššia nameraná hodnota BCF.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ predloží kópie kariet bezpečnostných údajov materiálov všetkých pridaných biocídov spolu s informáciami o ich hodnotách BCF a/alebo logKow.

e) Farbivá

Farbivá povolené v produkte nesmú byť bioakumulatívne. Pokiaľ ide o farbivá schválené na použitie v potravinách, nie je potrebné doložiť dokumentáciu o bioakumulatívnom potenciále. Farbivo sa nepovažuje za bioakumulatívne, ak BCF < 100 alebo logKow < 3,0. Ak sú k dispozícii obe hodnoty, BCF aj logKow, použije sa najvyššia nameraná hodnota BCF.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ predloží kópie kariet bezpečnostných údajov materiálov akýchkoľvek pridaných farbív alebo dokumentáciu potvrdzujúcu, že dané farbivo je schválené na použitie v potravinách.

f) Enzýmy

Enzýmy musia byť v tekutej forme alebo v bezprašných granulách. V enzýmoch sa nesmú vyskytovať pozostatky mikroorganizmov z výroby.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ predloží kópie kariet bezpečnostných údajov materiálov akéhokoľvek pridaného enzýmu spolu s dokumentáciou potvrdzujúcou, že daný enzým je bez pozostatkov mikroorganizmov.

▼B

g) Fosfor

Celkové množstvo fosforečnanov a iných zlúčenín fosforu nesmie prekročiť hraničné hodnoty uvedené v tabuľke, vypočítané v gramoch fosforu na liter vody.

Pri výpočtoch obsahu fosforu sa použije najvyššie odporúčané dávkovanie.

Typ produktu Fosfor (g P/l vody)	Mäkký	Stredný	Tvrdý
	0 – 6 °dH	7 – 13 °dH	> 14 °dH
Prípravky na namáčanie	0,08	0,08	0,08
Detergenty	0,15	0,30	0,50
Prostriedky na oplachovanie	0,02	0,02	0,02
Viaczložkový systém	0,17	0,32	0,52

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ predloží dokumentáciu potvrdzujúcu, že hraničná hodnota v uvedenej tabuľke je dodržaná.

Kritérium 4 – Požiadavky na balenie

a) Pomer hmotnosť/úžitok (WUR)

Pomer hmotnosť/úžitok (weight/utility ratio, WUR) produktu nemôže prekročiť tieto hodnoty:

Typ produktu	WUR		
	0 – 6 °dH	7 – 13 °dH	> 14 °dH
Práškový [g/l umývacieho roztoku]	0,8	1,4	2,0
Tekutý [g/l umývacieho roztoku]	1,0	1,8	2,5

WUR sa počíta len pre primárny obal (vrátane vrchnákov, uzáverov a ručných pumpičiek/rozprašovačov), pričom sa použije tento vzorec:

$$WUR = \sum[(W_i + U_i)/(D_i * r_i)]$$

kde:

W_i = hmotnosť (v gramoch) obalového komponentu i) prípadne vrátane etikety.

U_i = hmotnosť (v gramoch) nerecyklovaných (prvotných) materiálov v obalovom komponente i). Ak podiel recyklovaných materiálov v rámci obalového komponentu predstavuje 0 %, tak $U_i = W_i$.

D_i = počet funkčných jednotiek obsiahnutých v obalovom komponente i). Funkčná jednota = dávka v g/l umývacieho roztoku.

r_i = recyklačný údaj, teda koľkokrát sa obalový komponent i) použil na ten istý účel prostredníctvom vratného systému alebo systému náhradnej náplne (r = 1, ak sa obal znovu nepoužil na ten istý účel). Ak sa obal znovu používa, r je stanovený na 1, pokiaľ žiadateľ nemôže zdokumentovať väčší počet použití.

Výnimky

Táto požiadavka sa neuplatňuje v prípade plastových/papierových/kartónových obalov, ktoré obsahujú viac ako 80 % recyklovaného materiálu alebo viac ako 80 % plastu z obnoviteľných zdrojov.

Obal sa považuje za recyklovaný, ak sa suroviny použité na jeho výrobu získali od výrobcov obalov na úrovni distribúcie alebo spotrebiteľa. V prípadoch, keď je surovinou priemyselný odpad z vlastného výrobného procesu výrobcu materiálov, materiál sa nepovažuje za recyklovaný.

▼B

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne výpočet WUR produktu. Tabuľka na tento výpočet je k dispozícii na webovej stránke environmentálnej značky EÚ. Žiadateľ predloží vyplnené a podpísané vyhlásenie o obsahu recyklovaného materiálu alebo materiálu z obnoviteľných zdrojov v obale. Na schválenie obalu určeného na opätovné naplnenie žiadateľ a/alebo maloobchodný predajca zdokumentuje/-ú, že náplň je/bude možné zakúpiť na trhu.

b) Plastový obal

V plastových obaloch sa môžu používať len ftaláty, pre ktoré sa v čase podania žiadosti vykonalo posúdenie rizík a ktoré nie sú klasifikované podľa kritéria 3 b) (a kombinácií v ňom uvedených možností).

S cieľom umožniť identifikáciu rôznych častí obalu z hľadiska recyklácie sa plastové časti primárneho obalu musia označiť v súlade s normou DIN 6120 časťou 2 alebo zodpovedajúcou normou. Táto požiadavka sa nevzťahuje na uzávery a pumpičky.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ poskytne vyplnené a podpísané vyhlásenie o zhode.

Kritérium 5 – Umývacia účinnosť (funkčná spôsobilosť)

Účinnosť a efektívnosť produktu musia byť uspokojivé. Produkt musí vyhovieť požiadavkám užívateľského testu alebo interného skúšania v súlade s dodatkom II.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ predloží príslušnému orgánu podrobný protokol o skúške vrátane informácií/dokumentácie. Pozri dodatok II.

Kritérium 6 – Automatické dávkovacie systémy

Viaczložkové systémy sa ponúkajú spolu s automatickým a regulovateľným dávkovacím systémom.

Aby sa zabezpečilo správne dávkovanie v automatických dávkovacích systémoch, návštevy zákazníkov musia byť súčasťou bežnej prevádzky výrobcov/dodávateľov. Tieto návštevy zákazníkov sa vykonávajú vo všetkých priestoroch aspoň raz ročne počas platnosti licencie a musia zahŕňať kalibráciu dávkovača. Návštevy zákazníka môže vykonávať aj tretia strana.

Vo výnimočných prípadoch sa môže od návštev zákazníkov upustiť, ak sú z dôvodu vzdialenosti a metód vykonávania neuskutočniteľné.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ predloží písomný opis návštev zákazníka, v ktorých uvedie opis povinností, periodicitu a obsah návštev.

Kritérium 7 – Informácia pre užívateľa – informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ

a) Informácie na obale/karta informácií o produkte

Na obale a/alebo na karte informácií o produkte alebo na zodpovedajúcom mieste sa musia uvádzať tieto odporúčania:

— Dávkujte v závislosti od stupňa znečistenia a tvrdosti vody. Dodržujte pokyny na dávkovanie.

▼B

— Používaním tohto výrobku s environmentálnou značkou EÚ podľa pokynov na dávkovanie sa prispeje k zníženiu znečistenia vody a tvorby odpadu.

b) Informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ

Logo by malo byť viditeľné a čitateľné. Použitie loga environmentálnej značky EÚ je chránené primárnym právom EÚ. Na produkte sa musí uvádzať registračné číslo/číslo licencie environmentálnej značky EÚ, a musí byť čitateľné a zreteľne viditeľné.

Nepovinné označenie s textovým poľom obsahuje tento text:

— Znížený vplyv na vodné ekosystémy.

— Obmedzený obsah nebezpečných látok.

— Účinnosť overená skúškami.

Usmernenia týkajúce sa použitia nepovinného označenia s textom môžete nájsť v „Guidelines for use of the Ecolabel logo“ na webovej stránke: http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/logo_guidelines.pdf

Posudzovanie a overovanie (a – b): Žiadateľ poskytne vzorku etikety produktu a/alebo kartu produktu spolu s vyhlásením o splnení tohto kritéria. Udávané informácie o produkte sa zdokumentujú prostredníctvom primeraných protokolov o skúškach.

▼B

Dodatok I

Zoznam databázy zložiek detergentov (DID)

Zoznam DID (časť A) je zoznam obsahujúci informácie o toxicite pre vodné prostredie a biologickej odbúrateľnosti vstupných látok, ktoré sa obvykle používajú v zloženiach detergentov. Tento zoznam obsahuje informácie o toxicite a biologickej odbúrateľnosti spektra látok používaných v umývacích a čistiacich produktoch. Tento zoznam nie je úplný, ale v časti B zoznamu DID sa uvádza usmernenie týkajúce sa stanovenia príslušných parametrov výpočtu pre látky, ktoré sa nenachádzajú v zozname DID [napríklad faktor toxicity (TF) a faktor odbúrateľnosti (DF), ktoré sa používajú na výpočet kritického objemu zriedenia]. Zoznam je všeobecným zdrojom informácií a látky uvedené v zozname DID nie sú automaticky schválené na použitie v produktoch označených environmentálnou značkou EÚ. Zoznam DID (časť A a B) možno nájsť na webovej stránke venovanej environmentálnej značke EÚ.

V prípade látok, o ktorých nie sú k dispozícii údaje o toxicite pre vodné prostredie a odbúrateľnosti, sa na posúdenie TF a DF môžu použiť štrukturálne analógie s podobnými látkami. Takéto štrukturálne analógie schvaľuje príslušný orgán udeľujúci licenciu na environmentálnu značku EÚ. Prípadne sa uplatňuje prístup založený na najhoršom možnom prípade, pričom sa používajú tieto parametre:

Prístup založený na najhoršom možnom prípade:

	Akútna toxicita			Chronická toxicita			Odbúrateľnosť		
Vstupná látka	LC50/ EC50	$SF_{(akút.)}$	$TF_{(akút.)}$	NOEC (*)	$SF_{(chron.)}$ (*)	$TF_{(chronická)}$	DF	Aeróbna	Anaeróbna
„Názov“	1 mg/l	10 000	0,0001			0,0001	1	P	N

(*) Ak sa nezistia prijateľné údaje o chronickej toxicite, tieto stĺpce sú prázdne. V takom prípade je $TF_{(chronická)}$ definovaný ako rovnajúci sa $TF_{(akútna)}$.

Zdokumentovanie ľahkej biologickej odbúrateľnosti

Používajú sa tieto skúšobné metódy ľahkej biologickej odbúrateľnosti:

1. Do 1. decembra 2010 a počas prechodného obdobia od 1. decembra 2010 do 1. decembra 2015:

   Skúšobné metódy ľahkej biologickej odbúrateľnosti ustanovené v smernici 67/548/EHS, najmä metódy uvedené v prílohe V.C4 k uvedenej smernici, alebo ich rovnocenné skúšobné metódy OECD 301 A-F alebo ich rovnocenné skúšky ISO.

   V prípade povrchovo aktívnych látok sa neuplatňuje zásada 10-dňového okna. Hranica úspešnosti je 70 % pre skúšky uvedené v časti C.4-A a časti C.4-B prílohy V k smernici 67/548/EHS (a im rovnocenné skúšky OECD 301 A a E a rovnocenné skúšky podľa ISO) a 60 % pre skúšky C.4-C, D, E a F (a im rovnocenné skúšky OECD 301 B, C, D a F a rovnocenné skúšky podľa ISO).

2. Po 1. decembri 2015 a počas prechodného obdobia od 1. decembra 2010 do 1. decembra 2015:

   skúšobné metódy stanovené v nariadení (ES) č. 1272/2008.

▼B

Zdokumentovanie anaeróbnej biologickej odbúrateľnosti

Referenčnou skúškou pre anaeróbnu odbúrateľnosť je skúška podľa EN ISO 11734, ECETOC č. 28 (jún 1988), OECD 311 alebo rovnocenná skúšobná metóda s požiadavkou 60 % konečnej odbúrateľnosti pri anaeróbnych podmienkach. Na zdokumentovanie skutočnosti, že pri anaeróbnych podmienkach sa dosiahne 60 % konečná odbúrateľnosť, sa môžu použiť aj skúšobné metódy simulujúce podmienky v príslušnom anaeróbnom prostredí.

Extrapolácia v prípade látok, ktoré nie sú uvedené v zozname DID

Na potrebné zdokumentovanie anaeróbnej biologickej odbúrateľnosti vstupných látok, ktoré nie sú uvedené v zozname DID, sa môže použiť tento postup:

1. Použite primeranú extrapoláciu. Na extrapoláciu konečnej anaeróbnej odbúrateľnosti štrukturálne príbuzných povrchovo aktívnych látok použite výsledky skúšok získané s jednou surovinou. Ak sa potvrdila anaeróbna biologická odbúrateľnosť povrchovo aktívnej látky (alebo skupiny homológov) podľa zoznamu DID, možno predpokladať, že povrchovo aktívna látka podobného typu je tiež anaeróbne biologicky odbúrateľná [napr. C12-15 A 1-3 EO sulfát (DID č. 8) je anaeróbne biologicky odbúrateľný a podobnú anaeróbnu biologickú odbúrateľnosť možno predpokladať aj pri C12-15 A 6 EO sulfáte]. Ak sa pri povrchovo aktívnej látke potvrdila anaeróbna biologická odbúrateľnosť pomocou vhodnej skúšobnej metódy, možno predpokladať, že povrchovo aktívna látka podobného typu je tiež anaeróbne biologicky odbúrateľná [napr. údaje z odbornej literatúry potvrdzujúce anaeróbnu biologickú odbúrateľnosť povrchovo aktívnych látok patriacich do skupiny alkylesteramónnych solí sa môžu využiť na zdokumentovanie obdobnej anaeróbnej biologickej odbúrateľnosti iných kvartérnych amónnych solí obsahujúcich esterové väzby v alkylovom reťazci(-och)].

2. Vykonajte orientačnú skúšku anaeróbnej biologickej odbúrateľnosti. Ak je potrebné nové skúšanie, vykonajte orientačnú skúšku podľa EN ISO 11734, ECETOC č. 28 (jún 1988), OECD 311 alebo rovnocennou metódou.

3. Vykonajte skúšku odbúrateľnosti s malou dávkou. Ak je potrebné nové skúšanie a v prípade experimentálnych problémov pri orientačnej skúške (napr. inhibícia v dôsledku toxicity skúšobnej látky), zopakujte skúšanie s použitím malej dávky povrchovo aktívnej látky a sledujte priebeh rozkladu meraniami ^{14}C alebo chemickými analýzami. Skúšanie s malými dávkami možno vykonať pomocou OECD 308 (august 2000) alebo rovnocennej metódy.

▼B

Dodatok II

Umývacia účinnosť (funkčná spôsobilosť)

a) Interné skúšanie

Skúšobné laboratórium výrobcu môže byť schválené na vykonávanie skúšania s cieľom zdokumentovať efektívnosť, ak sú splnené tieto dodatočné požiadavky:

— Organizácie pôsobiace v oblasti environmentálneho označovania musia mať možnosť monitorovať účinnosť skúšania.

— Organizácie pôsobiace v oblasti environmentálneho označovania musia mať prístup ku všetkým údajom o produkte.

— Vykonanie skúšky účinnosti sa musí opísať v systéme kontroly kvality.

Žiadateľ musí predložiť dokumentáciu preukazujúcu, že produkt bol preskúšaný za reálnych podmienok:

a) riad zašpinený škvrnami, ktoré sú typické pre ten druh znečistenia, aké sa očakáva tam, kde sa dané produkty budú uvádzať na trh;

b) odporúčané dávkovanie a zodpovedajúca tvrdosť vody pri najnižšej odporúčanej teplote umývania.

Žiadateľ musí predložiť dokumentáciu preukazujúcu:

— schopnosť produktu odstrániť z riadu znečistenie,

— schopnosť produktu osušiť riad.

Skúšaný produkt sa musí skúšať v porovnaní s referenčným produktom. Referenčným produktom môže byť na trhu dobre etablovaný produkt a skúšaný produkt musí byť aspoň taký účinný, ako je ten referenčný.

b) Užívateľský test

1. Odpovede musia pochádzať aspoň z 5 testovacích stredísk a musí byť zastúpený náhodný výber zákazníkov.

2. Postup a dávkovanie musí zodpovedať odporúčaniam výrobcu.

3. Obdobie skúšania musí trvať aspoň 4 týždne a zahŕňať aspoň 400 skúšobných cyklov.

4. Každé testovacie stredisko musí posúdiť účinnosť produktu alebo viaczložkového systému zodpovedaním otázok týkajúcich sa týchto aspektov (alebo v podobnom znení):

— schopnosť produktu odstrániť z riadu znečistenie,

— schopnosť produktu osušiť riad,

— spokojnosť respondenta s dohodnutými návštevami zákazníka.

▼B

5. Odpoveď sa musí uviesť na stupnici s aspoň tromi úrovňami, napríklad „nedostatočne účinný“, „dostatočne účinný“ alebo „veľmi účinný“. Pokiaľ ide o vyjadrenie miery spokojnosti testovacieho strediska s podávaním správ o návštevách, musia sa použiť kategórie „nespokojný“, „spokojný“ a „veľmi spokojný“.

6. Aspoň 80 % respondentov musí produkt vyhodnotiť ako dostatočne účinný alebo veľmi účinný v každom ohľade (pozri bod 4) a byť spokojných alebo veľmi spokojných s vykonávaním návštev zákazníkov.

7. Všetky nespracované údaje zo skúšky sa musia spresniť.

8. Skúšobný postup sa musí podrobne opísať.